

5. 积极

[~ 谓]	积极工作	积极参加	积极合作
[~ 中]	积极分子	积极态度	积极因素
[动 ~]	表现积极	工作积极	
[状 ~]	很积极	不积极	

说明：“-”表示要搭配的词语；“谓”为谓语；“中”表示中心语。状语、定语后或补语前的成分为中心语。

四、语法·注释

1. ……来……

四十来岁的教授正在苦苦地思索第二天讲座的题目。

“来”用在数词后，量词前，可以表示大概的数目，一般指不到那个数，有时也指比那个数稍大或稍小。数词限于十或末位为十的多位数。

“来” часто ставится после числительных, обозначает приблизительное количество.

例如：二十来个人/十来天时间/五十来岁/一共一百五十来件

“来”也可以用在度量衡量词后。数词可以是位数或多位数，“来”的后面必须有相应的形容词或名词。

“来” также ставится после существительных со значением меры. Тогда числительные могут быть простыми или сложными, после “来” непременно ставится прилагательное или существительное.

例如：三米来长/五斤来重/两尺来高/一里来地

2. 形容词的重叠(2)

四十来岁的教授正在苦苦地思索第二天讲座的题目。

单音节形容词按 AA 式重叠，重叠的单音节形容词作状语、补语的定语时，表示程度深。

Односложные прилагательные могут повторяться по модели AA. Такие повторы обозначают значительную степень признака, когда прилагательные выступают в качестве обстоятельства и определения к дополнению.

例如：

(1)我自己会走，我要走得远远的。

专有名词

1. 第二次世界大战 Dì Èr Cì Shìjiè Dàzhàn 第二次世界大戰 Вторая мировая война
2. 弗兰克 Fúlánkè 弗蘭克 Франк

三、词语搭配

1. 苦

[~谓]	苦等	苦想	苦读
[~谓]	苦苦哀求	苦苦追问	苦苦等待
[~宾]	苦了一辈子	苦了半生	苦了自己
[~中]	苦果	苦处	苦活

2. 取决于

[~宾]	取决于你	取决于天气	取决于大家的态度
[状~]	完全取决于	部分取决于	并不取决于

3. 摆脱

[~宾]	摆脱困境	摆脱麻烦	摆脱影响
[状~]	无法摆脱	尽早摆脱	努力摆脱
[~补]	摆脱不了	摆脱掉了	

4. 自我

[~谓]	自我教育	自我批评	自我调节
[动~]	表现自我	展示自我	寻找自我

34. 自我(代) zìwǒ себя, сам
 考试以后,他自我感觉良好。
35. 积极(形;副) jīqí 積極 активный; активно
 (1) 他们对这些活动很积极。
 (2) 队员们在积极地准备比赛。
36. 消极(形;副) xiāojī 消極 пассивный; пассивно
 (1) 他的想法有些消极。
 (2) 我们不能消极地对待工作。
37. 决定(动;名) juéding решить; решение
 (1) 他决定离开这家公司。
 (2) 你的决定是对的。
38. 毒蛇(名) dúshé ядовитая змея
39. 咬(动) yǎo кусать
 孩子咬了他一口。
40. 哀叹(动) āitàn 哀嘆 горевать, вздыхать по
 许多人哀叹自己的衰老。
41. 倒霉(形) dǎoméi 倒楣 невезучий; несчастный
 (1) 没想到遇见这么一件倒霉的事。
 (2) 今天真倒霉,丢了钱包。
42. 加速(动) jiāsù ускорить
 我们要加速改革开放。
43. 吸(动) xī вытягивать; вздыхать
 (1) 磁铁把那些铁吸了过去。
 (2) 他深深吸了一口气。
44. 毒液(名) dúyè яд
 毒蛇的毒液可以用来制药。
45. 治疗(动) zhìliáo 治療 лечить, лечиться, вылечиться
 (1) 我们医院治疗这种病治疗得最好。
 (2) 经过治疗,他的病全好了。
46. 技术(名) jìshù 技術 технология, искусство, мастерство
47. 体力(名) tǐlì 體力 выносливость

(1) 上课的时候,请大家保持安静。

(2) 孩子现在安静了。

16. 惊讶 (形) jīngyà 驚訝 удивлять; удивляться

看到这些画儿,大家都很有惊讶。

17. 背面 (名) bèimiàn 背面 обратная сторона

书的背面写满了字。

18. 无意 (动) wúyì 無意 не намерен, из-за неосторожности

(1) 我们无意改变你的想法。

(2) 他无意中说出了秘密。

19. 深刻 (形) shēnkè 深刻 глубокий

这个电影给他留下了深刻的印象。

20. 哲理 (名) zhéilǐ 哲理 философия

21. 取决于 qǔjué yú 取決於 зависеть

能不能成功就取决于大家努力不努力。

22. 人生 (名) rénshēng 人生 жизнь

23. 态度 (名) tàidù 態度 отношение

24. 集中营 (名) jízhōngyíng 集中營 концлагерь

25. 痛苦 (形) tòngkǔ 痛苦 страдать, горе

失恋以后他非常痛苦。

26. 想像 (动;名) xiǎngxiàng 想像 воображать; воображение

(1) 他想像着有一天能再见到她。

(2) 这些都是他的想像,不是真的。

27. 讲坛 (名) jiǎngtán 講壇 кафедра

28. 课题 (名) kètí 課題 тема

29. 摆脱 (动) bǎituō 擺脫 избавиться

他一直摆脱不了父亲对他的影响。

30. 境地 (名) jìngdì 境地 степень

他没想到事情会发展到这种境地。

31. 顽强 (形;副) wánqiáng 頑強 упорный; упорно

(1) 在这次比赛中,队员们表现得很顽强。

(2) 他一直顽强地坚持到最后。

32. 境遇 (名) jìngyù 境遇 положение

33. 选择 (动;名) xuǎnzé 選擇 выбрать; выбор

(1) 他选择了一条自己认为对的路。

(2) 我相信你的选择是对的。

一个足球运动员,当他好不容易能够上场比赛时,虽然他的技术、体力会决定他的表现,但更重要的是他对待比赛的态度。如果他是积极地对待比赛,他的技术差一点、体力弱一点,人们也会原谅他;如果他消极地对待比赛,他的技术、体力再好,人们也不愿意看到他出现在赛场上。

二、新词语

1. 周日 (名) zhōurì воскресенье
2. 教授 (名) jiàoshòu профессор
3. 思索 (动) sīsuǒ думать, размышлять
他低头不说话,那就说明他正在思索问题。
4. 讲座 (名) jiǎngzuò 講座 лекция
5. 题目 (名) tí mù 題目 тема
6. 吵闹 (动) chǎonào 吵鬧 шуметь
这儿太吵闹了,我们到那边去吧。
7. 搞 (动) gǎo натворить, заниматься
(1) 你怎么把家搞得这么乱。
(2) 他是搞数学的。
8. 心烦意乱 (成) xīnfán yìluàn 心煩意亂 не находить покоя, не в духе
他的话使她心烦意乱。
9. 随手 (副) suíshǒu 隨手 машинально, заодно
孩子说要本子,爸爸随手从包里拿出一个就给了孩子。
10. 翻 (动) fān рыться, искать
他在房间里翻了半天也没找到那本书。
11. 印 (动) yìn печатать
杂志上印着他的照片。
12. 撕 (动) sī разорвать
他把纸撕开一人一半。
13. 碎片 (名) suìpiàn кусочки
14. 拼 (动) pīn соединить
(1) 我们今天一定要把这些图案拼起来。
(2) 他东拼西凑借到了5000元钱。
15. 安静 (形;名) ānjìng тихий; тишина

第一课

一、课文

人对了,世界就对了

周日的早晨,四十来岁的教授在苦苦地思索着第二天讲座的题目。胖胖的小儿子在旁边不停地吵闹,搞得他心烦意乱。他随手翻开一本旧杂志,把印有世界地图的一页撕成碎片,然后对儿子说:“如果你能把地图拼对了,我就带你出去玩儿。”他想这样可以让孩子安静半天,没想到只过了几分钟,儿子就把地图拼好了。他惊讶地问:“你怎么拼得这么快?”儿子回答:“这很容易,地图的背面是一个人的照片,我就翻过来拼照片。如果人对了,世界就对了。”这位教授眼前一亮,一下子找到了讲座的题目:人对了,世界就对了。

听了这个小故事,我也眼前一亮。因为小孩子无意中说出了一个深刻的人生哲理:你的世界是什么样的,很大程度取决于你的行动,你的行动又取决于你的态度。

第二次世界大战的时候,有一个名叫弗兰克的心理医生被关在集中营里,他感到痛苦极了。但是每当他感到痛苦的时候,他就想像自己正在讲坛上讲课,内容就是集中营里的心理学。这时,他所有的痛苦,都成为心理学的研究课题。弗兰克用这种办法使自己摆脱了痛苦的境地,顽强地活了下来。

每个人一生中的许多境遇自己无法选择,但每种境遇能不能改变,向哪个方向改变,很多时候却取决于你对自我的认识,你的态度是积极的还是消极的。态度决定一切。

一个人被毒蛇咬伤了,如果只是哀叹自己倒霉,等待他的将是死亡;如果去追杀毒蛇,那只会加速死亡。如果他停下来,先迅速吸出毒液,接着到最近的医院去治疗,他就很有可能不会死去。



(2) 今天是开学的第一天,他早早地来到了学校。

重叠的单音节形容词作补语的定语时一般不表示程度深,但描写作用更强,而且包含喜爱的感情色彩。

Когда односложные прилагательные по модели АА выступают в качестве определения к дополнению, они обычно не обозначают значительную степень признака, а играют описательную роль и имеют усилительное значение.

例如:

(3) 姑娘长着长长的眉,大大的眼睛,高高的鼻子,小小的嘴。

(4) 她长着一双弯弯的眉毛。

3. 形/动 + 极了

他感到痛苦极了。

“形容词/动词 + 极了”表示最高程度,常用于口语。

Конструкция “прилагательное / глагол + 极了” обозначает наивысшую степень. Данная конструкция часто употребляется в разговорной речи.

例如:

(1) 房间收拾得干净极了。

(2) 他的话对极了。

(3) 经理对他的工作满意极了。

(4) 我对他的才能佩服极了。

4. 先……接着……

如果他停下来,先迅速吸出毒液,接着到最近的医院去治疗,他就很有可能活下来。

“先……接着……”表示两个动作或行为先后发生。

Конструкция “先……接着……” в роли обстоятельства обозначает то, что два действия или совершаются одно за другим или одно состояние сменяет другое.

例如:

(1) 小王先给家里打了一个电话,接着又给单位拍了一封电报。

(2) 热尼亚先唱了一首中国歌,接着又唱了一首俄国歌。

(3) 她先去买了一双鞋,接着又去书店买书。

在一些句子中也可以不用“先”,只用“接着”,其意思不变。

В некоторых предложениях вместо “先” можно употребить “接着”, причем значение высказывания не меняется.

例如:

(4) 他休息了一会儿又接着上课。

(5) 他吃完饭又接着开始工作。

五、练习

1. 画线连词

翻开	碎片	深刻的	态度
撕成	痛苦	积极的	哲理
感到	杂志	研究的	身体
关进	倒霉	痛苦的	课题
哀叹	集中营	胖胖的	境地

2. 选择适当的字词或词语填空

- (1) 如果你饿了, _____ 在这儿吃吧。 (就 才)
- (2) 教授 _____ 找到了讲座的题目。 (一下子 一直)
- (3) 能不能比赛, 完全 _____ 今天的天气。 (决定 取决于)
- (4) 我 _____ 发现了一个重要的问题。 (集中 无意中)
- (5) 他的知识和能力会 _____ 他的表现。 (决定 取决于)
- (6) 他做的事情只能 _____ 他的死亡。 (加速 迅速)

3. 用指定的词或词语回答问题

- (1) 这么多人, 你怎么找到他的? (一下子)
- (2) 这个问题你用了多长时间回答出来的? (一下子)
- (3) 他长得什么样? (高高的、瘦瘦的)
- (4) 今天上课老师讲了哪些内容? (先……接着……)
- (5) 昨天下午你去哪儿了? (先……接着……)
- (6) 最近天气怎么样? (一下子)
- (7) 你找到他的家了吗? (一下子)
- (8) 你买到今天的电影票了吗? (好不容易)
- (9) 电影院里的人多吗? (极了)

4. 整理句子

- (1) 说出 话 的 一 哲理 个 深刻 了 他

- (2) 他 极了 今天 高兴
- (3) 慢慢 小王 进 地 了 教室 走
- (4) 好不容易 他 大家 才 了 找到
- (5) 的 听 他 我 一亮 话 眼前 了
- (6) 里 会议室 来 五十 着 人 坐

5. 用所给的词或词语造句

- (1) 随手
- (2) 好容易
- (3) 一下子
- (4) 极了
- (5) 先……接着……

6. 根据课文内容回答问题

- (1) 教授为什么心烦意乱?
- (2) 教授为什么让儿子拼地图?
- (3) 儿子为什么很快就拼出了地图?
- (4) “人对了,世界就对了”是什么意思?
- (5) 弗兰克医生为什么没有死?
- (6) 人们不愿意看到什么样的运动员上场比赛?

7. 将下列句子翻译成俄语

- (1) 他长得胖胖的、矮矮的,大家都很喜欢他。
- (2) 他一下子想起了那个人的名字。
- (3) 他先到朋友家坐了一会儿,接着又到商店逛了逛。
- (4) 他当了二十来年的老师。
- (5) 这本书是我好不容易才买到的。

8. 将下列句子翻译成汉语

- (1) Отец дал сыну книгу.
- (2) Каков будет твой мир, в большой степени зависит от твоего образа жизни.
- (3) Если ты будешь пассивно относиться к соревнованиям, то никто не захочет, чтобы ты на них появлялся.
- (4) Все студенты пришли к преподавателю домой, и у него дома сразу стало оживленно.

(5) Он посмотрел в зеркало и почувствовал себя очень хорошо.

9. 完成下面的对话

A: 今天你去哪了? 我找你半天!

B: 我先_____,接着_____。

A: 买了什么书?

B: _____。

A: 我也想买这本书,可是去了几个书店都没买到。

B: 我也是_____。

A: 那你今天是在哪个书店买到的?

B: _____。

A: 我明天_____。

六、阅读课文

(一) 打 猎

甲: 听说你很会打猎,能教我几招吗?

乙: 当然可以。你只要带支猎枪,先在某个洞口大叫几声,接着就会看到有动物跑出来,你再用枪一下子打死它,就行了。

甲: 那我明天试一试,再见。

过了十来天,乙听说甲重伤住院了,就去看他。

乙: 老兄,你怎么伤得这么重啊!

甲: 还说呢! 都是让你害的。那天,我照你说的方法,好不容易找到了一个洞口,我在洞口大叫了几声,跑出来的根本不是动物!

乙: 那跑出来的是什么?

甲: 是一列火车。

(二) 买 苹 果

从前,有一个对穷人非常不好的财主要请客,他对手下人张三说:“快点去给我买一百个苹果来。今天我请的是高贵客人,你一定要买最甜、最大的! 酸的一个不要。”张三说:“行!”拿着钱就去买苹果了。

张三真的买了一百个又大又甜的苹果,走到半路上,看到一些穷人正在给财主干活,他就叫大家来吃苹果。大家说:“不行,我们吃了,你怎么向财主交代呀?”张三说:“你们一个苹果只吃一半,留一半就行了。”

天快黑了,张三慢悠悠地回到家。财主一看张三就生气了:“你怎么现在才回来?客人都要走了。”张三说:“你把我害苦了,我跑了十来条街,才好不容易选出这一百个苹果。”财主听了,也不好再说什么,大叫一声:“还不把苹果送到客厅去!”张三赶快把苹果送到客厅。财主打开一看,全是半个的。这下老财主发脾气了:“你这是怎么搞的!”张三一边擦汗一边说:“你不是不要酸的吗?我看不出哪个酸哪个不酸,所以只好一个一个尝了才买,好不容易才尝出一百个甜的来。”

补充词语

- | | | |
|----------------------|-------|-----------------------------|
| 1. 打猎 dǎliè | 打獵 | охота, охотиться |
| 2. 招 (动) zhāo | | (здесь сч. слово) |
| 3. 洞口 (名) dòngkǒu | 洞口 | пещера, нора |
| 4. 财主 (名) cáizhǔ | богач | |
| 5. 交代 (动) jiāodài | | передать, сдать; отчитаться |
| 6. 慢悠悠 (形) mànyōuyōu | | медленно-медленно |

1. 根据阅读课文(一)快速回答问题

- (1) 乙教给甲怎样打猎?
- (2) 十天后甲怎么了?
- (3) 甲为什么会受伤?

2. 根据阅读课文(二)判断对错

- (1) 财主让张三买苹果是想给农民们吃。 ()
- (2) 财主不喜欢吃酸的苹果。 ()
- (3) 张三不知道苹果是酸还是甜,所以只好一个个地尝。 ()
- (4) 张三让穷人吃苹果,穷人们立刻高兴地吃了。 ()
- (5) 张三回来得晚,财主很生气。 ()
- (6) 看见都是半个的苹果,财主把张三打了一顿。 ()